



**Monthly Report
April 2003**

**Rapport mensuel
avril 2003**



**Aircraft Movement
Statistics**

**Volume 2
Airports without Air Traffic
Control Towers**

**Aviation Statistics Centre
Statistics Canada**

**Statistiques relatives aux mouvements
d'aéronefs**

**Volume 2
Aéroports sans tour de contrôle de la
circulation aérienne**

**Centre des statistiques de l'aviation
Statistique Canada**

TRANSPORT CANADA - TRANSPORTS CANADA
AIRCRAFT MOVEMENT STATISTICS
STATISTIQUES RELATIVES AUX MOUVEMENTS D'AÉRONEFS

April 2003 Avril
Volume II

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

	<u>Page</u>		<u>Page</u>
HIGHLIGHTS		FAITS SAILLANTS	
INTRODUCTION	i	INTRODUCTION	i
<u>AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS</u>		<u>AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE</u>	
<u>Tables:</u>		<u>Tableaux:</u>	
Days Reported.....	1	Jours rapportés	1
25. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation	2	25. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation	2
25A. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation (Manitoba Report)	4	25A. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation (rapport du Manitoba)	4
26. Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plan	5	26. Mouvements itinérants par groupe de poids et Groupe motopropulseur	5
<u>Glossary of Terms</u>	7	<u>Lexique</u>	8

In presenting tabular data in this publication, the following symbols are:

- .. figures not available.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.

This publication was prepared by the Aviation Statistics Centre, of the Transportation Division, Statistics Canada under the general direction of Gord Baldwin, Director, Transportation Division, and Robert Masse, Chief, Aviation Statistics Centre. Kathie Davidson, Maureen De Souza, Norman Guindon, John Scollie, Lily Jan and Sylvie Savard contributed to the preparation of this publication.

The Aviation Statistics Centre publishes the AMS under the authority of Transport Canada.

The cooperation of all airport personnel is gratefully acknowledged. Questions or comments on this publication or the data presented here are welcome. Please contact Aviation Statistics Centre, Statistics Canada (1-866-500-8400). Internet: aviationstatistics@statcan.ca.

NOTE: The statistics for the Airports with Air Traffic Control Towers or Flight Service Stations are released in TP 141 - Volume 1.

Cover Photo: Compliments of Kamloops Flight Service Station.

August 2003

On fait appel aux signes conventionnels suivants pour présenter les chiffres des tableaux:

- .. nombres non disponibles.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de Gord Baldwin, directeur de la Division des transports, et Robert Masse, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. Kathie Davidson, Maureen De Souza, Norman Guindon, John Scollie, Lily Jan et Sylvie Savard ont contribué à la préparation de cette publication.

Le Centre des statistiques de l'aviation a l'autorisation de Transports Canada de publier ces données.

Le concours du personnel affecté aux aéroports est grandement apprécié. Toutes questions ou commentaires au sujet de cette publication ou les données sont bienvenues. Prière de communiquer avec le Centre des statistiques de l'aviation, Statistique Canada (1-866-500-8400). Internet: aviationstatistics@statcan.ca.

NOTE: Les données aux aéroports avec tour de contrôle ou stations de services de vols seront présentées dans le TP 141 - Volume 1.

Photo sur la couverture: Une gracieuseté de la station d'information de vol de Kamloops.

Août 2003

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its client in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service, which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

HIGHLIGHTS

April 2003

AIRPORTS WITHOUT CONTROL TOWERS

- In April 2003 the number of landings and take-offs at the Canadian airports without control towers totalled 53,493. This represents a decrease of 4,162 movements or 7.2% when compared to the 57,655 movements reported in April 2002. The itinerant category decreased by 1.8% or 645 movements and the local class by 3,517 movements or 15.9%.
- Guelph was the most active station in both the overall and local classes of operation with 4,383 movements. The itinerant category was led by Moosonee with 3,131 movements.

FAITS SAILLANTS

Avril 2003

AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE

- Le nombre total de décollages et d'atterrissages aux aéroports canadiens sans tour de contrôle s'est chiffré à 53 493 en avril 2003. Cela représente une diminution de 4 162 mouvements ou 7,2 % comparativement aux 57 655 mouvements rapportés en avril 2002. La classe itinérante a diminué de 1,8 % ou 645 mouvements de même que la classe locale de 3 517 mouvements ou 15,9%.
- La station de Guelph a été la plus affairée quant au trafic global de même que pour la classe locale avec 4 383 mouvements. Moosonee a dominé la classe itinérante avec 3 131 mouvements.

**Comparison of Aircraft Movements at Airports Without Control Towers
with the Same Period a Year Ago**

**Comparaison des mouvements d'aéronefs aux aéroports sans tour de contrôle
avec ceux de la même période l'année précédente**

	April 2003 Avril	April 2002 Avril	% Change Variation en %	Year-to-Date Total Depuis le début De l'année 2003 2002		% Change Variation en %	
Number of Airports in Survey	105	110		105	110		Nombre d'aéroports recensés
TOTAL	53,493	57,655	-7.2	166,068	193,093	-14.0	TOTAL
Itinerant Movements:							Mouvements itinérants:
Air Carriers	25,013	23,950	4.4	84,542	84,260	0.3	Transporteurs aériens
Other Commercial	2,291	4,346	-47.3	7,137	13,983	-49.0	Autres vols commerciaux
Private	6,075	6,114	-0.6	14,784	18,431	-19.8	Privés
Government							Appareils officiels
- Civil	1,054	850	24.0	3,794	3,865	-1.8	- civils
- Military	393	211	86.3	1,259	741	69.9	- militaires
Total	34,826	35,471	-1.8	111,516	121,280	-8.1	Total
Local Movements:							Mouvements locaux:
Civil	18,649	22,141	-15.8	54,286	71,610	-24.2	Civils
Military	18	43	-58.1	266	203	31.0	Militaires
Total	18,667	22,184	-15.9	54,552	71,813	-24.0	Total

INTRODUCTION

Airports Without Air Traffic Control Towers

Survey Universe

The statistics in the section are for the number of aircraft movements reported to the Aviation Statistics Centre (ASC) by airport and carrier personnel, members of flying clubs and employees of various levels of government at airports without control towers across Canada. There are approximately 6,000 aerodromes in Canada, including land (runways and/or heliport) and water facilities. Of these, approximately 1,300 are airports operating under licences issued by Transport Canada (including those listed in TP 141 - Volume 1 and most of those listed in this publication). Criteria for inclusion in this publication are the size and scope of operation and importance in establishing regional traffic patterns.

Coverage

The statistics appearing in the section were compiled in most cases from Daily Air Traffic Records received by the ASC. The data for 19 of the Manitoba airports are submitted by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government on the Manitoba Airport Activity Summary (See Factors Influencing the Data). For the airports which use Daily Air Traffic Records, all but three use Form 06-0065. The remaining three airports use the same forms as airports with air traffic control towers (Forms 28-0010 and 28-0022).

Methodology

The Daily Air Traffic Records (Form 06-0065) are designed to capture three data items for each aircraft arrival and/or departure for itinerant movements, and two items for local movements. Section A of the Record dealing with itinerant movements reports the following information for each movement:

- (a) the aircraft registration or air carrier code and flight number;
- (b) the aircraft type;
- (c) the last station before landing at the reporting airport or the next station after take-off.

Section B of the Record provides for the reporting of the number of local civil and local military movements for each day.

The Airport Activity Summary submitted monthly by the Manitoba Department of Highways and Transportation provides monthly airport totals for the following four categories: scheduled, other commercial, private and local, and government civil and military. These data are published in Table 25A under the itinerant movement categories of domestic carrier, other commercial, private and government civil. Since this form does not include a breakdown by weight group and power plant, these airports are not listed in Table 26.

INTRODUCTION

Aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

Univers de l'enquête

Les données statistiques à la section s'appliquent au nombre de mouvements d'aéronefs rapportés au Centre des statistiques de l'aviation par le personnel affecté aux aéroports, le personnel des transporteurs, les membres des aéro-clubs et des différents gouvernements employés pour le compte des aéroports opérant sans le concours d'une tour de contrôle à travers le Canada. Il y a approximativement 6,000 aéroports au Canada incluant des facilités sur terre (Pistes et/ou héliport) et sur les eaux. De ceux-ci, approximativement 1,300 sont des aéroports opérant avec des permis qui proviennent de Transports Canada (inclus ceux énumérés dans le TP 141 - Volume 1 et la plupart de ceux énumérés dans cette publication). Le critère pour l'inclusion des données dans cette publication est la grandeur et l'importance des opérations pour déterminer les patrons régionaux du trafic.

Champ de l'enquête

Les statistiques qui apparaissent dans la section ont été calculées à partir de données rapportées dans la plupart des cas sur des rapports quotidiens des mouvements d'aéronefs reçu par le C.S.A. Les données pour 19 des aéroports du Manitoba sont soumises par le Ministère des transports routiers et transports du gouvernement du Manitoba sur des formules sommaires et l'activité aux aéroports (Voir facteurs influents sur les données). Pour les aéroports utilisant les formulaires Statistiques journalières des mouvements des aéronefs, tous à l'exception de trois utilisent le formulaire 06-0065. Les trois aéroports utilisent le même formulaire que les aéroports avec tours de contrôle (Formulaire 28-0010 et 28-0022).

Méthodologie de l'enquête

Les Rapports quotidiens sur la circulation aérienne (formule 06-0065) ont été conçu pour le captage de trois ensembles de données se rattachant à chaque arrivée et/ou chaque départ d'aéronef pour les vols itinérants et de deux ensembles pour les vols locaux. La Partie A du Rapport qui traite des mouvements itinérants procure les renseignements suivants à l'endroit de chaque mouvement, soit:

- (a) la marque d'immatriculation de l'aéronef ou le code du transporteur aérien et le numéro de vol;
- (b) le genre ou type d'aéronef;
- (c) l'origine du dernier aéroport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination de vol après le décollage.

La Partie B du Rapport a trait au nombre de mouvements des vols locaux, soit civils ou militaires pour chaque journée.

Le sommaire mensuel de l'activité aux aéroports du Manitoba provient du Ministère des transports routiers et transports de cette province. Ces rapports sont des totaux pour les quatre catégories suivantes: mouvements à taux unitaire, autres vols commerciaux, privés et locaux, et gouvernement civil et militaire. Ces données sont publiées au tableau 25A sous la catégorie itinérante pour transporteurs intérieurs, autres vols commerciaux, privés et gouvernement civil. Comme ce rapport ne donne pas les détails sur les groupes de poids, ces aéroports ne sont pas inclus dans le tableau 26.

Due to revisions, the sum of totals released in Aircraft Movement Statistics - Monthly Report - TP 141, may not equal the annual totals published in the Annual Report TP 577.

The Daily Air Traffic Records are completed on a daily basis and mailed to ASC where they are registered and manually edited for clarity and reliability. Survey respondents are advised by letter or telephone of any undue delays.

The Aviation Statistics Centre maintains a data base of parameter files of current information on all registered aircraft. The storage of this information allows for a reduction in the reporting burden of the survey respondents and limits the element of human error associated with the preparation of source documents.

Other parameter file information includes registered aircraft identifications and their corresponding aircraft types, gross take-off weights, types of power plant (piston, jet or turboprop); whether the aircraft are fixed wing, helicopters or gliders. This information also provides a basis for identifying type of flight (commercial, private and government) and the geographical area in which the flight takes place.

Data Quality and Limitations

Although every effort is made to ensure the quality of the data, the statistics relative to airports where there is no air traffic control tower or Flight Service Station should be used with due consideration for their limitations.

The validity of the source data reported is controlled through the use of computerized edit programs. Identified errors originating with the source documents or with data transmission are manually corrected by ASC editing staff.

To help respondents maintain a high level of accuracy in reporting, the Aviation Statistics Centre issues instructions explaining the various concepts of the required source data and the method of completing the forms. Respondents are also furnished with an "Air Traffic Designators" handbook (TP 143) showing the official Transport Canada aircraft type designators and the designators of various domestic and international air carriers. This handbook and another titled "Canada Flight Supplement" listing various airport codes, serve as reference to ensure the reporting of the proper aircraft identity and the last stop or next stop of flights at reporting airports.

At airports without Towers or Flight Service Stations, survey respondents in performing their various assignments are not always aware of all aircraft movements at their airport. For example, at small airports the airport manager may be responsible for both the administration and maintenance of the station facilities. At some airports the Daily Air Traffic Records are filed by flying club managers who may not be completely familiar with other activities at other areas of the airport.

A cause de révisions, la somme des totaux publiés dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel - TP 141 pourrait différer des chiffres annuels publiés dans le Rapport annuel TP 577.

Les rapports quotidiens sur les mouvements d'aéronefs sont complétés tous les jours et retournés par la poste au Centre des statistiques de l'aviation où ils sont enregistrés et vérifiés manuellement afin d'en assurer l'intégralité et la fiabilité. Les répondants sont avisés soit par lettre ou par téléphone des délais.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier de paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants et contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Les informations du fichier de paramètres comprennent des renseignements permettant d'identifier les avions enregistrés et le type correspondant d'aéronef, le poids brut au décollage de chaque aéronef, le type de groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou un planeur. Cette information assure aussi une base pour l'identification du genre de vol (commercial, privé et gouvernemental) et la région géographique dans laquelle le vol prend place.

Normes de qualité et restrictions des données

Bien qu'on s'efforce d'assurer la validité des données quant à leur qualité, il demeure que les statistiques relatives aux aéroports non desservis par une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol doivent être utilisées en tenant compte de leurs limitations.

La validité des données rapportées est assurée et contrôlée au moyen d'un ensemble de programmes de vérification sur l'ordinateur. Les erreurs identifiées qui apparaissent dans les documents de référence ou lors de l'échange des données sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Afin d'assurer un niveau plus élevé d'exactitude dans les données rapportées, le Centre des Statistiques de l'aviation met à l'usage des répondants des directives spécifiques concernant les divers concepts des données requises et les méthodes à suivre pour bien compléter les formulaires. De plus, on leur fournit le manuel "Indicatifs de la circulation aérienne" (TP 143) qui renferme les indicatifs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef et les indicatifs des différents transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier rapport ainsi que celui intitulé "Canada supplément de vol" qui montre les codes des différents aéroports servent de documents de référence aidant à identifier les aéronefs correctement et de bien rapporter l'origine et la destination des vols.

Aux aéroports non desservis par une Station d'information de vol, les répondants à l'enquête ne sont pas toujours conscients de la totalité des mouvements d'aéronefs à leur aéroport vu leurs multiples obligations dans d'autres sphères. Par exemple, dans le cas des petits aéroports, le gérant est souvent responsable pour l'administration et le maintien des installations et services de l'établissement aéroportuaire. De plus, à certains aéroports, les rapports quotidiens de la circulation aérienne sont parfois complétés par les gérants d'aéro-clubs qui ne connaissent pas entièrement les activités qui se déroulent dans les autres centres de l'aéroport.

At airports with flying school operations it is sometimes difficult to record each individual local aircraft movement. In such cases, ASC would advise the airport manager to report local movements based on hours expended in flying training operations. Observations have shown that, on average, six circuits can be made during each hour of flying training. Therefore, 12 local aircraft movements would be counted for each hour of flying training. At stations where the circuits demand a different norm, the respondent will make corrections accordingly.

The "Days Reported" table indicates the number of days reported for the month. Only actual data received by ASC are contained in this publication. There is no attempt to impute values for days where no reports are received.

Factors Influencing the Data

1. Airports in this section which use Forms 28-0010 and 28-0022 are as follows:

Airport

Cambridge Bay, NU
Chibougamau – Chapais, QC
Muskoka, ON

For guidelines regarding assignment of operation code for these airports, see Glossary.

2. Airports reported by the Manitoba Department of Highways and Transportation (see Coverage/ Methodology). Note that these data are not included in the total of Table 25. (See Table 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grands Rapids	York Landing
Oxford House	

3. The Churchill airport underwent a category change in March 2002. It was changed from a Small airport (Volume 2) to a Flight Service Station (Volume 1).

Il est parfois difficile, pour fins des opérations des écoles de pilotage, d'enregistrer chaque mouvement local d'aéronef. Dans ces cas, le Centre des statistiques de l'aviation avise le gestionnaire ou gérant d'aéroport de rapporter les mouvements locaux de manière à ce qu'ils reflètent le nombre d'heures effectuées dans les opérations des vols à l'entraînement. L'expérience et l'étude des données chronologiques démontrent que six circuits peuvent être effectués durant chaque heure d'entraînement au vol. C'est donc dire, qu'on devrait compter 12 mouvements locaux pour chaque heure d'entraînement au vol. Pour les aéroports dont les circuits exigent une différente norme, le déclarant se doit de faire les corrections en conséquence.

Le tableau "Jours rapportés" indique le nombre de jours rapportés pour le mois. Seulement les données reçues par le Centre des statistiques des mouvements des aéronefs sont contenues dans cette publication. Il n'y a aucune imputation des données de jours lorsqu'il n'y a pas de rapports reçus.

Facteurs influents sur les données

1. Les aéroports de cette section utilisant le formulaire 28-0010 et 28-0022 sont comme suit:

Aéroport

Cambridge Bay, NU
Chibougamau – Chapais, QC
Muskoka, ON

Pour vous guider dans les codes d'opérations assignés à ces aéroports, voir lexique.

2. Les aéroports qui sont rapportés par le Ministère des Transports routiers et transports du Manitoba (Voir Champ de l'enquête/Méthodologie). Veuillez prendre note que ces données ne sont plus incluses dans le total du tableau 25. (Voir tableau 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grands Rapids	York Landing
Oxford House	

3. L'aéroport de Churchill a changé de catégorie de tour en mars 2002. Il est passé des petits aéroports (Volume 2) aux stations d'information de vol (Volume 1).

AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS

- - -

AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE

The following table shows the status of airports participating in the survey by the number of days reported during the current month.

Le tableau suivant montre les aéroports qui participent à l'enquête d'après le nombre de jours rapportés durant le mois en cours.

Airport	Reported days in April	Airport	Reported days in April
Aéroport	Jours rapportés en avril	Aéroport	Jours rapportés en avril
Aklavik, NT	28	Kapuskasing, ON	30
Amos Municipal, QC	30	Kimirut, NU	21
Arviat, NU	23	Kugaaruk, NU	28
Atikokan Municipal, ON	30	Lake Simcoe Regional, ON	30
Baie-Comeau, QC	30	Liverpool, NS	8
Baker Lake, NU	30	Lutsel'k'e, NT	30
Bathurst, NB	30	Lynn Lake, MB	30
Beaver Creek, YT	30	Mayo, YT	30
Big Trout Lake, ON	30	Miramichi, NB	30
Blanc Sablon, QC	30	Moosonee, ON	30
Brockville, ON	5	Muskoka, ON	30
Bromont, QC	30	Nanisivik, NU	24
Buffalo Narrows, SK	30	Natashquan, QC	30
Burwash, YT	30	North Battleford, SK	30
Cape Dorset, NU	23	Norway House, MB	30
Chesterfield Inlet, NU	26	Old Crow, YT	30
Chevery, QC	30	Pangnirtung, NU	30
Chibougamau/Chapais, QC	30	Paulatuk, NT	30
Clyde River, NU	30	Peterborough, ON	30
Collingwood, ON	28	Pickle Lake, ON	30
Coral Harbour, NU	28	Pond Inlet, NU	23
Dauphin, MB	30	Port-Menier, QC	19
Dawson, YT	30	Prince Rupert/Seal Cove, BC	30
Deliné, NT	30	Qikiqtarjuaq, NU	30
Digby Island, BC	30	Quesnel, BC	30
Digby, NS	30	Rae Lakes, NT	30
Drummondville, QC	30	Red Lake, ON	30
Dryden Regional, ON	30	Repulse Bay, NU	23
Earlton/Timiskaming Regional, ON	30	Resolute Bay, NU	30
Eastmain River, QC	20	Rimouski, QC	30
Elliot Lake Municipal, ON	30	Sandspit, BC	30
Eureka, NU	30	Sanikiluaq, NU	24
Faro, YT	30	Sherbrooke, QC	30
Flin Flon, MB	30	St. Léonard, QC	30
Fort Frances Municipal, ON	28	St. Theresa Point, MB	30
Fort Good Hope, NT	22	St. Thomas, ON	23
Fort Hope, ON	20	Stephenville, NL	30
Fort Liard, NT	12	Stony Rapids, SK	30
Fort McPherson, NT	28	Swift Current, SK	30
Fort Simpson, NT	30	Taloyoak, NU	30
Fort Smith, NT	30	Terrace Bay, ON	30
Geraldton, ON	30	Teslin, YT	30
Gillam, MB	30	The Pas, MB	30
Gjoa Haven, NU	30	Trois-Rivières, QC	29
Grise Fiord, NU	19	Tuktoyaktuk, NT	30
Guelph, ON	30	Tulita, NT	21
Hall Beach, NU	30	Waskaganish, QC	26
Havre St-Pierre, QC	30	Watson Lake, YT	30
Hay River, NT	30	Welland, ON	30
Hearst/René Fontaine Municipal, ON	30	Wemindji, QC	26
Holman Island, NU	30	Whale Cove, NU	19
Igloolik, NU	28	Wrigley, NT	21
Iroquois Falls, ON	30	Yorkton, SK	30
Island Lake, MB	30		

Table 25
Tableau 25

Aircraft Movements by Class and Type of Operation
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

April 2003 Avril

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carr-rier	Other Comm.	Private	Carr-rier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Trans-porteur	Autres comm.	Privés	Trans-porteur	Autres comm.	Privés					
Aklavik	90	90	69	-	21	-	-	-	-	-	-	-	-
Amos Municipal	567	114	15	18	61	-	-	-	20	-	453	-	453
Arviat	185	185	185	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Atikokan Municipal	148	142	39	80	10	-	-	2	2	9	6	-	6
Baie-Comeau	831	775	610	40	93	-	-	-	26	6	56	-	56
Baker Lake	290	290	285	-	1	-	-	-	-	4	-	-	-
Bathurst	265	249	186	25	22	-	-	-	16	-	16	-	16
Beaver Creek	7	7	4	-	1	-	-	2	-	-	-	-	-
Blanc Sablon	579	579	408	132	30	-	-	1	8	-	-	-	-
Brockville	636	230	64	27	133	-	-	-	4	2	406	-	406
Bromont	649	537	57	97	333	1	-	40	-	9	112	-	112
Buffalo Narrows	391	361	296	-	9	-	-	-	48	8	30	-	30
Burwash	12	12	4	-	8	-	-	-	-	-	-	-	-
Cape Dorset	92	92	92	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Chesterfield Inlet	83	83	79	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Chevery	262	262	254	2	6	-	-	-	-	-	-	-	-
Chibougamau/Chapais	292	288	236	2	38	-	-	-	12	-	4	-	4
Clyde River	77	77	77	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Collingwood	843	561	119	62	380	-	-	-	-	-	282	-	282
Coral Harbour	165	165	109	50	-	-	-	-	2	4	-	-	-
Dauphin	574	487	312	32	64	-	-	-	33	46	87	-	87
Dawson	264	260	178	1	69	10	-	-	2	-	4	-	4
Deline	217	217	210	4	3	-	-	-	-	-	-	-	-
Digby	235	235	6	60	169	-	-	-	-	-	-	-	-
Digby Island	64	64	64	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Drummondville	392	290	60	53	171	-	-	4	-	2	100	2	102
Dryden/Regional	1,815	1,465	1,096	89	128	-	-	-	117	35	350	-	350
Earlton/Timiskaming Regional	301	267	144	21	102	-	-	-	-	-	34	-	34
Eastmain River	88	88	88	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Elliot Lake Mun	382	264	143	36	76	-	-	-	9	-	118	-	118
Eureka	66	66	44	-	-	-	-	-	-	22	-	-	-
Faro	29	17	2	4	11	-	-	-	-	-	12	-	12
Flin Flon	572	512	392	-	64	-	-	2	54	-	60	-	60
Fort Frances Mun	510	510	373	4	118	-	-	-	13	2	-	-	-
Fort Good Hope	158	158	150	-	6	-	-	-	-	2	-	-	-
Fort Hope	427	427	399	16	12	-	-	-	-	-	-	-	-
Fort Liard	138	121	95	-	24	-	-	-	2	-	17	-	17
Fort Mcpherson	40	40	26	-	5	-	-	-	9	-	-	-	-
Fort Simpson	265	247	241	-	2	-	-	-	-	4	18	-	18
Fort Smith	1,290	530	472	8	33	-	-	-	15	2	760	-	760
Geraldton	105	102	57	6	37	-	-	-	2	-	3	-	3
Gillam	168	168	160	-	-	-	-	-	8	-	-	-	-
Gjoa Haven	158	158	152	4	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Grise Fiord	23	23	21	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Guelph	4,383	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,383	-	4,383
Hall Beach	85	79	67	-	-	-	-	-	8	4	6	-	6
Havre St Pierre	124	124	110	2	2	-	-	-	10	-	-	-	-
Hay River	545	543	459	-	66	-	-	-	16	2	2	-	2
Hearst/René Fontaine Mun	103	103	82	8	11	-	-	-	2	-	-	-	-
Holman	63	63	63	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Igloolik	85	85	70	-	-	14	1	-	-	-	-	-	-
Iroquois Falls	79	29	4	2	21	-	-	-	2	-	50	-	50
Island Lake	973	973	934	-	27	-	-	-	10	2	-	-	-
Kapusking	334	240	99	133	6	-	-	-	2	-	94	-	94
Kimmirut	66	66	59	-	-	-	-	-	7	-	-	-	-
Kugaaruk	169	169	163	2	2	2	-	-	-	-	-	-	-
Lake Simcoe Regional	1,848	488	152	49	269	-	-	2	16	-	1,360	-	1,360
Liverpool	42	36	3	9	24	-	-	-	-	-	6	-	6
Lutsel'e	220	220	141	65	10	-	-	-	4	-	-	-	-
Lynn Lake	31	31	27	-	2	-	-	-	2	-	-	-	-
Mayo	18	18	8	-	6	-	-	-	4	-	-	-	-
Miramichi	510	268	128	68	58	-	1	1	12	-	242	-	242
Moosonee	3,151	3,131	2,753	7	354	-	-	-	17	-	20	-	20
Muskoka	1,210	864	222	132	461	-	1	5	35	8	346	-	346
Nanisivik	77	72	70	-	-	-	-	-	2	-	5	-	5

Table 25
Tableau 25

Aircraft Movements by Class and Type of Operation
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

April 2003 Avril

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carr-rier	Other Comm.	Private	Carr-rier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Trans-porteur	Autres comm.	Privés	Trans-porteur	Autres comm.	Privés					
Natashquan	138	138	136	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-
North Battleford	408	251	96	38	101	-	-	1	15	-	157	-	157
Norway House	447	447	409	-	14	-	-	-	22	2	-	-	-
Old Crow	75	75	47	-	4	13	-	2	5	4	-	-	-
Pangnirtung	220	220	215	-	2	1	-	-	2	-	-	-	-
Paulatuk	65	65	63	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Peterborough	2,496	470	74	120	264	-	-	-	12	-	2,016	10	2,026
Pickle Lake	1,222	1,150	1,115	5	30	-	-	-	-	-	72	-	72
Pond Inlet	101	101	99	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Port-Menier	114	114	114	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prince Rupert/Seal Cove	1,635	1,635	1,404	-	53	6	-	14	156	2	-	-	-
Qikiqtarjuaq	86	86	84	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Quesnel	925	425	269	3	143	-	-	4	4	2	500	-	500
Rae Lakes	84	84	20	62	2	-	-	-	-	-	-	-	-
Red Lake	1,825	1,765	1,472	52	224	-	-	1	4	12	60	-	60
Repulse Bay	162	150	142	-	3	-	-	-	5	-	12	-	12
Resolute Bay	291	291	284	-	-	3	-	-	-	4	-	-	-
Rimouski	433	321	192	56	61	-	-	-	12	-	112	-	112
Sandspit	394	394	339	31	6	-	-	-	12	6	-	-	-
Sanikiluaq	108	108	106	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Sherbrooke	796	334	60	50	213	-	-	-	4	7	462	-	462
St Leonard	132	132	46	50	12	-	-	-	24	-	-	-	-
St Theresa Point	838	838	801	-	37	-	-	-	-	-	-	-	-
St Thomas	1,661	191	58	26	105	-	-	2	-	-	1,470	-	1,470
Stephenville	401	401	177	89	8	3	7	16	97	4	-	-	-
Stony Rapids	1,049	949	913	6	7	-	-	-	23	-	100	-	100
Swift Current	420	356	113	27	94	-	-	-	14	108	58	6	64
Taloyoak	144	144	141	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Teslin	9	9	2	-	7	-	-	-	-	-	-	-	-
The Pas	343	331	292	6	15	-	-	-	18	-	12	-	12
Trois-Rivières	2,895	1,323	668	104	521	-	-	-	11	19	1,572	-	1,572
Tuktoyaktuk	171	171	122	-	37	-	-	-	12	-	-	-	-
Tulita	241	241	226	-	9	-	-	-	4	2	-	-	-
Waskaganish	359	260	260	-	-	-	-	-	-	-	99	-	99
Watson Lake	384	372	256	-	103	-	-	1	10	2	12	-	12
Welland	1,433	85	4	2	79	-	-	-	-	-	1,348	-	1,348
Wemindji	118	118	118	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Whale Cove	86	86	85	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Wrigley	18	18	18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Yorkton	1,905	760	233	200	262	-	-	-	19	46	1,145	-	1,145
Total (105)	53,493	34,826	24,960	2,281	5,975	53	10	100	1,054	393	18,649	18	18,667

Table 25A
Tableau 25A

Aircraft Movements by Class and Type of Operation
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

April 2003 Avril

Airports Aéroports	Itinerant - Itinérants								Local - Locaux		
	Total Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels	Civils	Mil.	Total
		Car- rier	Other Comm.	Private	Car- rier	Other Comm.	Private	Civ./ Mil.			
		Trans- porteur	Autres comm.	Privés	Trans- porteur	Autres comm.	Privés				
*Berens River	296	190	104	-	-	-	-	2	-	-	-
Bloodvein River	329	190	137	-	-	-	-	2	-	-	-
Brochet	106	72	30	-	-	-	-	4	-	-	-
Cross Lake	148	70	65	1	-	-	-	12	-	-	-
God's Lake Narrow	94	73	21	-	-	-	-	-	-	-	-
God's River	180	158	22	-	-	-	-	-	-	-	-
Ilford	28	-	24	-	-	-	-	4	-	-	-
Lac Brochet	148	104	42	-	-	-	-	2	-	-	-
Little Grands Rapids	668	194	457	15	-	-	-	2	-	-	-
Oxford House	264	186	70	-	-	-	-	8	-	-	-
Pikwitonei	24	-	24	-	-	-	-	-	-	-	-
Poplar River	248	198	48	2	-	-	-	-	-	-	-
Pukatawagan	130	44	82	1	-	-	-	3	-	-	-
Red Sucker Lake	224	80	138	2	-	-	-	4	-	-	-
Shamattawa	186	94	86	-	-	-	-	6	-	-	-
South Indian Lake	44	26	16	-	-	-	-	2	-	-	-
Tadoule Lake	34	30	4	-	-	-	-	-	-	-	-
Thicket Portage	4	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-
York Landing	37	19	18	-	-	-	-	-	-	-	-
Total (19)	3,192	1,728	1,392	21	-	-	-	51	-	-	-

- *1. The statistics shown for this and the following 18 stations were provided by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government. The itinerant movements are identified by the number of scheduled services, other commercial, private, government and military.
2. Aircraft weight is expressed only in terms of the total number of aircraft 5 670 kg. and less and the number weighing 5 671 kg. and over. This accounts for the absence of data in the various weight groupings shown in Table 26.
- *1. Les données de cet aéroport et des 18 qui suivent ont été rapportées par le Ministère des Transports routiers du gouvernement du Manitoba, les mouvements itinérants sont identifiés par le nombre de services à horaire fixe ainsi que par les vols effectués par des appareils autres que commerciaux et les avions privés, gouvernementaux et militaires.
2. Le poids des aéronefs est exprimé seulement d'après le nombre total des appareils dont le poids est inférieur à 5 671 kg. et d'après le nombre dont le poids est supérieur à 5 670. Ceci explique d'ailleurs l'absence de données dans les divers groupes de poids apparaissant au Tableau 26.

Table 26
Tableau 26

Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant
Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur

April 2003 Avril

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli- cop- ters	Gliders Pla- neurs
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo Turbo- propul- seurs	Piston À piston	Héli- cop- tères	
Aklavik	90	22	12	56	-	-	-	-	-	68	18	4	-
Amos Municipal	114	78	2	16	4	10	4	-	6	28	76	4	-
Arviat	185	3	13	33	47	58	31	-	-	182	-	3	-
Atikokan Municipal	142	121	-	21	-	-	-	-	-	8	94	40	-
Baie-Comeau	775	97	411	88	6	163	10	-	12	253	466	44	-
Baker Lake	290	100	20	42	14	52	62	-	-	190	1	99	-
Bathurst	249	48	66	36	2	95	2	-	2	131	110	6	-
Beaver Creek	7	3	4	-	-	-	-	-	-	4	1	2	-
Blanc Sablon	579	29	98	286	136	24	5	1	5	492	57	25	-
Brockville	230	202	4	15	1	6	-	2	6	18	192	14	-
Bromont	537	490	29	12	2	-	-	4	2	16	498	21	-
Buffalo Narrows	361	27	145	127	26	32	4	-	-	139	196	26	-
Burwash	12	4	4	4	-	-	-	-	-	4	8	-	-
Cape Dorset	92	-	-	47	-	-	45	-	-	92	-	-	-
Chesterfield Inlet	83	-	9	33	20	-	21	-	2	81	-	-	-
Chevery	262	6	6	92	158	-	-	-	-	250	10	2	-
Chibougamau/Chapais	288	44	36	54	134	10	10	-	12	210	44	22	-
Clyde River	77	-	-	10	-	-	65	2	-	77	-	-	-
Collingwood	561	541	15	3	-	2	-	-	2	4	548	7	-
Coral Harbour	165	-	4	76	30	30	22	3	-	165	-	-	-
Dauphin	487	241	94	127	13	12	-	-	17	135	329	6	-
Dawson	260	150	-	52	-	-	58	-	-	110	73	77	-
Deline	217	43	73	77	-	2	22	-	-	138	79	-	-
Digby	235	233	-	2	-	-	-	-	-	2	219	14	-
Digby Island	64	-	64	-	-	-	-	-	-	-	64	-	-
Drummondville	290	261	23	2	2	-	2	-	4	-	264	22	-
Dryden/Regional	1,465	357	415	612	4	-	77	-	2	672	641	150	-
Earlton/Timiskaming Regional	267	130	96	22	-	15	4	-	20	97	136	14	-
Eastmain River	88	-	-	10	62	16	-	-	-	88	-	-	-
Elliot Lake Mun	264	94	146	16	-	-	8	-	-	92	144	28	-
Eureka	66	-	-	40	2	-	2	22	2	64	-	-	-
Faro	17	12	1	-	-	-	4	-	-	4	11	2	-
Flin Flon	512	134	53	213	12	98	2	-	12	313	172	15	-
Fort Frances Mun	510	106	139	248	5	10	2	-	10	280	154	66	-
Fort Good Hope	158	58	50	34	-	-	16	-	-	71	81	6	-
Fort Hope	427	6	89	322	-	-	10	-	-	417	10	-	-
Fort Liard	121	51	14	56	-	-	-	-	-	29	31	61	-
Fort Mcpherson	40	9	6	25	-	-	-	-	-	29	9	2	-
Fort Simpson	247	66	61	36	6	-	78	-	2	171	70	4	-
Fort Smith	530	205	63	86	137	2	35	2	42	238	246	4	-
Geraldton	102	43	20	37	2	-	-	-	-	45	51	6	-
Gillam	168	40	67	16	2	43	-	-	2	61	98	7	-
Gjoa Haven	158	-	-	19	41	-	96	2	8	150	-	-	-
Grise Fiord	23	-	-	23	-	-	-	-	-	23	-	-	-
Hall Beach	79	-	-	37	2	-	40	-	-	69	-	10	-
Havre St Pierre	124	14	94	2	4	4	6	-	6	10	96	12	-
Hay River	543	65	40	113	62	85	174	4	36	303	192	12	-
Hearst/René Fontaine Mun	103	22	21	60	-	-	-	-	-	60	35	8	-
Holman	63	-	6	28	-	4	25	-	-	53	10	-	-
Igloolik	85	1	17	27	1	-	37	2	-	68	16	1	-
Iroquois Falls	29	23	2	2	2	-	-	-	2	2	25	-	-
Island Lake	973	343	51	475	66	-	38	-	2	605	106	260	-
Kapuskasing	240	25	81	134	-	-	-	-	-	168	68	4	-
Kimmirut	66	-	-	66	-	-	-	-	-	66	-	-	-
Kugaaruk	169	-	5	29	38	-	31	66	8	156	5	-	-
Lake Simcoe Regional	488	364	66	40	14	4	-	-	22	62	369	35	-
Liverpool	36	34	-	2	-	-	-	-	-	2	34	-	-
Lutselk'e	220	12	106	98	4	-	-	-	-	163	57	-	-
Lynn Lake	31	6	23	2	-	-	-	-	-	7	20	4	-
Mayo	18	12	-	6	-	-	-	-	-	6	6	6	-
Miramichi	268	126	100	31	11	-	-	-	2	40	224	2	-
Moosonee	3,131	2,245	170	298	287	39	92	-	-	552	256	2,323	-
Muskoka	864	735	71	36	14	2	6	-	12	53	754	45	-
Nanisivik	72	7	-	43	-	-	6	16	16	49	-	7	-
Natashquan	138	7	43	70	18	-	-	-	-	93	37	8	-
North Battleford	251	174	51	20	6	-	-	-	-	26	223	-	2
Norway House	447	44	43	312	46	-	-	2	5	355	83	4	-
Old Crow	75	14	-	29	-	-	32	-	-	61	6	8	-

Table 26
Tableau 26

Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant
Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur

April 2003 Avril

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli- cop- ters	Glid- ers
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo- propul- seurs	Piston À piston	Héli- cop- tères	Pla- neurs
Pangnirtung	220	2	2	104	-	-	112	-	-	216	4	-	-
Paulatuk	65	1	1	57	-	6	-	-	-	58	7	-	-
Peterborough	470	366	37	34	28	3	2	-	28	42	376	24	-
Pickle Lake	1,150	49	731	152	2	-	216	-	-	1,080	40	30	-
Pond Inlet	101	-	-	39	-	-	62	-	-	101	-	-	-
Port-Menier	114	8	104	-	-	2	-	-	-	2	106	6	-
Prince Rupert/Seal Cove	1,635	432	1,162	-	-	41	-	-	-	74	1,032	529	-
Qikiqtarjuaq	86	-	-	46	-	4	36	-	-	82	-	4	-
Quesnel	425	213	15	23	48	110	16	-	48	149	222	6	-
Rae Lakes	84	3	49	32	-	-	-	-	-	80	4	-	-
Red Lake	1,765	389	596	607	2	-	161	10	2	1,252	477	34	-
Repulse Bay	150	32	9	57	15	29	8	-	-	118	-	32	-
Resolute Bay	291	21	-	232	4	-	14	20	20	250	-	21	-
Rimouski	321	120	142	44	5	6	4	-	2	53	252	14	-
Sandspit	394	238	12	35	41	6	62	-	6	144	4	240	-
Sanikiluaq	108	-	-	64	-	-	44	-	-	108	-	-	-
Sherbrooke	334	274	21	17	2	18	-	2	15	16	275	28	-
St Leonard	132	74	44	14	-	-	-	-	-	14	106	12	-
St Theresa Point	838	403	73	221	123	-	18	-	-	410	177	251	-
St Thomas	191	162	15	2	6	4	-	2	10	4	147	30	-
Stephenville	401	41	95	62	125	54	14	10	32	225	27	117	-
Stony Rapids	949	33	360	449	76	31	-	-	-	554	395	-	-
Swift Current	356	130	184	32	10	-	-	-	12	29	311	4	-
Taloyoak	144	-	-	18	58	-	68	-	12	132	-	-	-
Teslin	9	7	-	-	-	-	2	-	-	2	7	-	-
The Pas	331	50	26	141	13	99	2	-	19	238	65	9	-
Trois-Rivières	1,323	1,228	58	18	3	6	6	4	15	14	1,205	87	2
Tuktoyaktuk	171	35	8	126	-	-	2	-	2	132	14	23	-
Tulita	241	97	40	82	-	-	22	-	-	104	112	25	-
Waskaganish	260	7	11	14	139	89	-	-	-	242	14	4	-
Watson Lake	372	267	21	80	2	-	2	-	2	78	238	54	-
Welland	85	79	6	-	-	-	-	-	-	4	81	-	-
Wemindji	118	2	-	10	88	18	-	-	-	116	-	2	-
Whale Cove	86	-	12	16	31	-	27	-	-	86	-	-	-
Wrigley	18	17	-	1	-	-	-	-	-	-	14	4	-
Yorkton	760	596	62	98	4	-	-	-	4	34	635	87	-
Total (104)	34,826	13,703	7,238	8,013	2,268	1,344	2,084	176	510	14,913	14,170	5,229	4

GLOSSARY OF TERMS

AIR CARRIER - Aircraft Operators, Licensed by the Canadian Transportation Agency to transport persons, mail and/or goods by air.

Level I-III air carriers consist of Canadian air carriers which, in each of the two years preceding the reporting year, carried five thousand or more revenue passengers, one thousand or more tonnes of revenue goods or both. Also include foreign air carriers.

Canadian air carriers not meeting the definition for Levels I-III have been assigned to Levels IV-VI.

AIRCRAFT MOVEMENT - A take off, a landing, or a simulated approach by an aircraft. ATC MANOPS Amendment 8-8-83. NC-703.

CLASS OF OPERATION- Aircraft movements are classified as either "Itinerant" or "Local".

COMMERCIAL- Flights by aircraft operators licensed by the Canadian Transportation Agency to perform commercial air services. Commercial operations are divided into two categories: AIR CARRIER and OTHER COMMERCIAL.

DOMESTIC ITINERANT MOVEMENTS- Movements, at a Canadian airport, of aircraft departing to or arriving from another point in Canada.

FSS- Flight Service Station.

GOVERNMENT-CIVIL- Aircraft owned by federal, provincial and municipal bodies as well as foreign states, but excluding those owned by crown corporations, boards and commissions. Such aircraft are coded "3" under "Purpose" in the Canadian Civil Aircraft Register.

GOVERNMENT-MILITARY- Aircraft of any branch of the armed forces of any nation.

GROSS TAKE-OFF WEIGHT- The maximum weight for which the aircraft is licensed to operate. For operational purposes, all weights are rounded upwards to the next 1 000 kilograms. Thus 3 200 kilograms becomes 4 000 kilograms.

I.F.R. FLIGHT- A flight conducted in accordance with Instrument Flight Rules.

INTERNATIONAL MOVEMENTS- Movements, at a Canadian airport, of aircraft arriving from or departing to a point outside Canada. International movements are subclassified into "transborder" (to or from a point in the United States including Alaska but excluding Hawaii), and "other international" (to or from points in countries other than Canada and the United States).

Since aircraft movements are reported on the basis of place "arrived from" or "departed to", an arrival at Mirabel airport from London, England would appear under "other international". If the same aircraft moved on to Toronto, both the departure at Mirabel and the arrival at Toronto would be shown as "domestic".

ITINERANT MOVEMENTS- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, itinerant movements are considered as movements in which aircraft proceed to or arrive from another location; or where aircraft leave the circuit but return without landing at another airport. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft arrives from or departs to a point other than the reporting airport; or a movement by an aircraft that leaves the close proximity of an airport and returns without landing at another airport.

LOCAL MOVEMENTS- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, local movements are considered as movements in which the aircraft remains in the circuit. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft remains in the close proximity of the airport. Local movements are often carried out during training flights (touch-and-go), equipment tests etc.

OTHER COMMERCIAL- Flights performed by COMMERCIAL aircraft operators not included in the AIR CARRIER categories. Flying schools, agricultural sprayers, water-bombers, aerial photography and survey, etc.

POWER PLANT- The source of propulsion. For example, piston engines, turbo-propellers and jet engines. "Helicopters", in this report, include both piston and turboshaft-driven engines.

PRIVATE AIRCRAFT- Aircraft used solely for private purposes, not for hire and compensation, which are classified as "Private" or "Private Restricted" in the Canadian Civil Aircraft Register or similar registries of other countries. Owners include individuals, groups and business firms.

RUNWAY 88- Through control zone flights, i.e. flights which communicate with the tower while transiting the tower control zone to another destination without landing at the reporting airport.

Data for these runways are not included in the grand total.

SIMULATED APPROACHES- Movements that are either missed instrument or practice instrument approaches without landing.

TC - Transport Canada.

TOWER CONTROL ZONE- A controlled airspace within the proximity of an air traffic control tower, usually within a radius of less than 24 kilometres of the tower.

V.F.R. FLIGHT- A flight conducted in accordance with Visual Flight Rules.

WEIGHT GROUP- The classification of weight classes in groups for statistical purposes.

LEXIQUE

AÉRONEF PRIVÉ- Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant "privé" ou "privé restreint" dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

APPROCHE SIMULÉE- Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

AUTRES VOLS COMMERCIAUX- Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories TRANSPORTEURS AÉRIENS.
Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne technique.

CLASSE DE VOL- Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements "itinérants" ou "locaux".

FSS- Stations d'information de vol.

GRUPE DE POIDS- Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

GRUPE MOTOPROPULSEUR- La source de propulsion, soit par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les moteurs à turbine à arbre.

MOUVEMENT D'AÉRONEF- Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops Modificatif 8-8-83. NC-703.

MOUVEMENT ITINÉRANT INTÉRIEUR- Mouvement à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

MOUVEMENTS INTERNATIONAUX- Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en "transfrontaliers" (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska mais sans Hawaii) et "autres mouvements internationaux" (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis).

Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la "provenance" ou de la "destination", une arrivée à l'aéroport de Mirabel en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre "Autres mouvements internationaux". Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Mirabel et l'arrivée à Toronto sont comptés comme "mouvements intérieurs".

MOUVEMENTS ITINÉRANTS- Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants: les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle: une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

MOUVEMENTS LOCAUX- Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle: un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

OFFICIEL-CIVIL- Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique fédérale, provinciale ou municipale ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés "3" sous utilisation dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

OFFICIEL MILITAIRE- Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

PISTE 88- Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant. Ces données ne sont pas comprises dans le total des mouvements.

POIDS BRUT AU DÉCOLLAGE- Le poids maximum où un aéronef est autorisé à exploiter des services en vertu d'un permis. Pour les fins de l'enquête, tous les poids sont arrondis au millier supérieur. Ainsi 3 200 kilogrammes entrera dans la classe des 4 000 kilogrammes.

TC- Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

TRANSPORT AÉRIEN - Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courriers.

Des transporteurs aériens des niveaux I-III comprennent des transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années précédentes immédiatement l'année de déclaration, a transporté au moins cinq milles passagers payants, au moins mille tonne de marchandises payantes, ou les deux. Incluant aussi les transporteurs aériens étrangers.

Autres transporteurs aériens canadiens qui ne sont pas dans niveaux I-III sont assignés aux niveaux IV-VI.

VOLS COMMERCIAUX- Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. Pour la liste de ces transporteurs, se reporter à la Partie I du Répertoire des services aériens commerciaux du Canada. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories, notamment, les TRANSPORTEURS AÉRIENS et les AUTRES VOLS COMMERCIAUX.

VOL I.F.R.- Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

VOL V.F.R.- Vol effectué selon les règles de vol visuel.

ZONE CONTRÔLÉE DE LA TOUR DE CONTRÔLE- Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.